



TOKYO
METROPOLITAN
GOVERNMENT

WHAT'S UP

Email newsletter vol. 24
May 31, 2022

Dear colleagues,

We are sending you Vol. 24 of Tokyo Metropolitan Government: WHAT'S UP, the email newsletter issued by the International Affairs Division of the Tokyo Metropolitan Government.

Today's contents:

- **TMG movement to promote electricity conservation in Tokyo**

The HTT movement aims to encourage Tokyo residents to save, generate, and store electricity.

- **Tokyo One-Stop Business Establishment Center**

A center that provides a range of services to those considering starting a business in Tokyo

- **Nurturing multicultural understanding and inclusiveness in young people**

Governor Koike's visits Abu Dhabi to promote international exchange among young people

- **Tokyo Bay eSG Project**

A project that envisions urban development in Tokyo's Bay Area with an eye to 50 and 100 years into the future

TMG movement to promote electricity conservation in Tokyo

Due to the current global situation, we are now facing a worldwide energy crisis. In addition, according to the Japan Meteorological Agency, this summer is expected to be hotter than usual, meaning that the situation with regard to electricity for the summer, and even into winter, is unpredictable.

To overcome this situation, the Tokyo Metropolitan Government is rolling out the Tokyo Cool Home initiative for households and the Tokyo Cool Biz initiative aimed at businesses to accelerate behavioral changes related to energy usage by the people and businesses of Tokyo. We have created the acronym "HTT" formed from the following three keywords to represent the combination of initiatives.

H: Herasu (to save electricity)
T: Tsukuru (to generate electricity)
T: Tameru (to store electricity)

As part of these efforts, we are asking Tokyo offices and residents to take action prior to the arrival of summer when the demand for electricity will increase. Requests include setting the room temperature to 28 degrees Celsius as part of firm implementation of Cool Biz (a movement to encourage people to dress casually to reduce the use of air conditioning in summer) and reviewing lighting fixtures and adjusting light level settings to achieve energy-efficient lighting.

Click [here](#) for more information (machine translation).



[Tokyo One-Stop Business Establishment Center](#)

Help with the required procedures for establishing a business in Tokyo is available all in one location.

The Tokyo One-Stop Business Establishment Center provides support for various filing procedures required when incorporating or starting a business, including those for certification of articles of incorporation, company registration and notification of incorporation, taxes, social security, and immigration, all in one place. Normally, the procedure of starting a business, that requires visiting several offices, can be completed in one place. Staff and experts knowledgeable in administrative procedures provide all consultations free of charge. In addition, small and medium enterprise consultants stationed at the center are able to assist with business management consultations and support for launching a business. Interpretation services in several languages are also available upon request.

Located on the same floor, bilingual staff at Business Concierge Tokyo (Business Development Center Tokyo) assist foreign companies aiming to establish a base in Tokyo and others with business matching and inquiries related to living in Tokyo. Furthermore, a branch of the Tokyo Employment Consultation Center has also been set up to provide foreign companies and newly established businesses with an accurate understanding of Japan's employment rules, helping them to smoothly develop their business.

All three centers accept inquires prior to business establishment
If you are considering starting a business in Tokyo, please click [here](#) for details.



Nurturing multicultural understanding and inclusiveness in young people

To further promote multicultural understanding and inclusiveness in young people, who hold the future in their hands, Governor Koike visited Abu Dhabi where she observed actual Japanese language education and other courses.

In a meeting with His Highness, the new President of the United Arab Emirates, Governor Koike shared her views on the significance of international exchange, including Tokyo citizens experiencing foreign cultures and the people of the Middle East experiencing life in Japan, noting that it was especially important for children to engage in international exchange.

The source of a city's vitality is its "people". While working to shine a light on "people" and building upon connections between "people," the Tokyo Metropolitan Government has pursued solid growth for Tokyo and Japan.

Through exchange between Tokyo and Abu Dhabi high school students, among other efforts, we will nurture global talent to forge the future, and make Tokyo a city that is chosen by the world.

Please click [here](#) for details of high school students' exchange.



Tokyo Bay eSG Project

In April 2021, the Tokyo Metropolitan Government (TMG) formulated [the Tokyo Bay eSG Project](#), a project that envisions urban development for the next 50 years and 100 years, using the Tokyo Bay Area as the stage.

Through a combination of realizing net zero emissions and implementing cutting-edge technologies, the project aims to create a sustainable city that is human-centered and eco-friendly.

1 To learn more about the TMG's project to develop a sustainable city that achieves a balance between "the richness of nature" and "a prosperous economy," please watch the following video titled "[Future Tokyo: Tokyo Bay eSG Project](#)."



2 TOKYO UPDATES Article: A Future Outlook for 2100 As Depicted by Children
In building a model city for the future with an eye to the next 100 years, the perspective of the children who will be the bearers of said future is essential. That is why the Tokyo Metropolitan Government held a painting contest for elementary school students with "The Bay Area of the Future" as its theme from June to September 2021.

The Best Prize winners from the painting contest were also invited to visit LEGOLAND Discovery Center Tokyo, where an event was held in which the children built the city of the future using colorful plastic building bricks.

The Royal Danish Embassy and the LEGO Group co-hosted a forum at the embassy on November 22, 2021. At the forum, the Tokyo Metropolitan Government introduced the Tokyo Bay eSG Project. Following this, four schools from Japan presented on the environmental actions they are taking at school.

Please click on [the link](#) to read the article.

If you would like more information on the Tokyo Bay eSG Project, please contact us at

tokyobayesg@section.metro.tokyo.jp

Please look forward to future issues featuring the latest initiatives taken by the Tokyo Metropolitan Government. We will be more than happy if this information serves as some reference to you in tackling the challenges our cities share in common.

Please check out the social media accounts managed by TMG

TOKYO
UPDATES



TOKYO
METROPOLITAN
GOVERNMENT

International Affairs Division,
Office of the governor for Policy Planning

8-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-8001

Find more information on the [TMG website](#).

You can view previous issues of WHAT'S UP [here](#).

This mail is sent to colleagues who have exchanged contact details with us in the past.

If you do not wish to receive this newsletter, please inform us by email.

If you would like to have it sent to another email address, or would like to add another email address, please also inform us by email.

5月号の参考和訳（リンクは英語版のみに掲載）

Dear Colleagues,

東京都外務部から、メールマガジン「WHAT'S UP」Vol.24 を配信いたします。

Today's contents:

・節電へのご協力をお願い

都内在住の皆様、都の節電の取組~HTT <H 減らす T 創る T 蓄める> ~にご協力ください。

・東京開業ワンストップセンター

東京都内で開業を検討されている方は、是非東京開業ワンストップセンターをご利用ください。

・次世代を担う若者の多文化共生

次の世代を担う若者の多文化共生を一層推進するため、小池知事がアブダビを訪問しました。

・東京ベイ eSG プロジェクト

ベイエリアを舞台に、50年・100年先までを見据えたまちづくりを構想するプロジェクトについてご案内します。

節電へのご協力をお願い

今般の世界情勢により、私たちは現在エネルギー危機に直面しています。それに加え、気象庁によると今年の夏は例年より暑くなることが予想され、夏、更には冬の電力も予断を許さない状況です。

この状況を乗り切るため、都は、

H: Herasu (to save electricity)

T: Tsukuru (to generate electricity)

T: Tameru (to store electricity)

をキーワードに、都民、事業者のエネルギー利用に係る行動変容が加速するよう、家庭向けにTokyo Cool Home、事業者向けにTokyo Cool Bizの取組を推進しています。

都内在住の皆様におかれましても、電力需要が増加する夏が来る前に、クールビズの徹底で室温は28℃に設定、照明照度を見直す等、「今から即取り組める対策」への御協力をお願いします。

詳細はHPをご確認ください。（機械翻訳）



東京開業ワンストップセンター

東京開業ワンストップセンターは、法人設立や事業開始時に必要な定款認証、登記、税務、年金・社会保険、入国管理等の各種手続に一元的に対応するセンターです。通常はいくつもの窓口に行かなければいけない開業手続が、ここ一か所で完了します。行政手続に精通している相談員が、すべてのご相談に無料で対応させていただきます。また、中小企業診断士による経営相談・創業支援も受け付けております。さらに、ご要望に応じて、多言語による通訳サービスも提供しております。

また、同じフロアには、東京での事業展開を目指す外国企業等の拠点設立、ビジネスマッチングや生活面の相談等にバイリンガルの相談員が対応する「ビジネスコンシェルジュ東京」、外国企業や新規開業直後の企業などが日本の雇用ルールを的確に理解し、円滑に事業展開できるよう支援する「東京圏雇用労働相談センター」の窓口を設置しております。これら3つの機関では、開業前の相談も受け付けております。

東京で開業を検討している皆様、ぜひご利用ください。詳細はこちら。



・次の世代を担う若者の多文化共生

今回、次の世代を担う若者の多文化共生を一層推進するため、小池知事がアブダビを訪問し、実際に、日本語教育などを行っている現場を視察しました。

そして、都民が異文化に触れる、また、中東の方々にも日本の生活に触れていただく、特に、子供が国際交流することの重要性の認識を新大統領と共有しました。

都市の活力の源泉は「人」であり、東京都ではこれまでも「人」に光を当て、「人」と「人」とのつな

がりをベースにしなが、東京、そして、日本の確かな成長を目指してきました。

今後、東京とアブダビの高校生の交流などを通じ、未来を切り拓くグローバル人材を育て、世界から選ばれる都市東京を実現していきます。都立高校生の海外交流の詳細はこちら。



東京ベイ eSG プロジェクト

東京都は、ベイエリアを舞台に、50年・100年先までを見据えたまちづくりを構想するプロジェクト「東京ベイ eSG プロジェクト」を2021年4月策定しました。

「ゼロエミッション」の実現と先端テクノロジーを融合させ、人にも地球にも優しい持続可能な都市づくりを目指しています。

- ① 「自然の豊かさ」と「経済の豊かさ」が融合する、持続可能な都市のイメージ動画「Future Tokyo: Tokyo Bay eSG Project」

東京都がつくりあげるサステナブルな未来の都市のイメージ動画をぜひご覧ください。



- ② 子どもたちが描く「2100年の未来予想図」（TOKYO UPDATES より）

100年先を見据えた未来のモデル都市を創造するためには、未来を担う子どもたちの視点が欠かせません。昨年6月から9月にかけて、小学生を対象に「未来のベイエリア」をテーマとした絵画コンクールを開催しました。さらに、この絵画コンクールで優秀賞を受賞した子どもたちを「レゴランド・ディスカバリーセンター・東京」に招待し、子どもたちがカラフルなレゴブロックを使い、未来のまちを制作するイベントを実施しました。

11 月にはレゴグループとデンマーク王国大使館の共催により、デンマーク王国大使館で対話フォーラムが開催されました。そこで、東京都は「東京ベイ eSG プロジェクト」について紹介し、続いて国内 4 つの学校が、各校における環境行動の取組を発表しました。

東京ベイ eSG プロジェクトについて、ご関心のある方は連絡をお待ちしています。

tokyobayesg@section.metro.tokyo.jp